

⚠ ATTENZIONE

Questo opuscolo è parte integrante del manuale d'uso erogatori SEACSUB e con esso va conservato

CERTIFICAZIONE CE

Gli erogatori Seac descritti in questo manuale sono stati verificati e certificati dall'organismo di prova Notificato n° 0474 RINA via Corsica, 12 - 16128 Genova - I, in conformità alla direttiva 89/686/CEE del 21 Dicembre 1989. Le modalità di prova sono state eseguite in accordo alla norma EN 250: 2006, in applicazione della stessa direttiva, che stabilisce le condizioni di immissione sul mercato ed i requisiti essenziali di sicurezza dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) di III categoria.

I risultati della certificazione sono i seguenti:

Modello	Acque non fredde (Temp. = > 10°C)	Acque fredde (Temp. < 10°C)	Marcatura	Posizione
M-SYNCHRO	approvato	approvato	CEO474	sul primo stadio
D-SYNCHRO	approvato	approvato	CEO474	sul primo stadio
D-SYNCHRO ICE	approvato	approvato	CEO474	sul primo stadio
P-SYNCHRO	approvato	approvato	CEO474	sul primo stadio
OCTO SYNCHRO	approvato	approvato	CEO474	sulla frusta

La marcatura CE indica il rispetto dei requisiti essenziali di salute e sicurezza (All. II DE 89/686/CEE). Il numero 0474 accanto al "CE" identifica l'Organismo di prova Notificato RINA preposto al controllo della produzione ai sensi dell'Art. 11B DE 89/686/CEE.

SCHEDA TECNICA INFORMATIVA

DESCRIZIONE CARATTERISTICHE	D-SYNCHRO D-SYNCHRO ICE M-SYNCHRO	P-SYNCHRO	OCTO SYNCHRO
Sistema primo stadio	Membrana bilanciato H.F	Pistone compensato	-
Antifreeze Dry System	Si nella versione D-SYNCHRO ICE	—	—
Uscite bassa pressione	N° 4 3/8" UNF	N° 4 3/8" UNF	-
Uscite alta pressione	N° 2 7/16 UNF	N° 1 7/16 UNF	-
Pressione intermedia	9,8 bar	10 bar	-
Peso primo stadio:			
- Staffa 230 bar	890 gr D-SYNCHRO 790 gr M-SYNCHRO	650 gr	-
- Attacco filettato 230 bar	720 gr D-SYNCHRO 630 gr M-SYNCHRO	460 gr	-
- Attacco filettato 300 bar	770 gr	-	-
Peso secondo stadio con frusta	350 gr	350 gr	390 gr
Lunghezza frusta	770 mm	770 mm	1000 mm
Sistema secondo stadio	Downstream effetto Venturi	Downstream effetto Venturi	Downstream effetto Venturi

⚠ WARNING

This pamphlet is an integral part of the SEACSUB regulator user's manual and should be stored with it.

CE CERTIFICATION

The SEAC regulators described in this manual have been tested and certified by the RINA # 0474 registered test centre, via Corsica, 12 - 16128 Genoa - I, in compliance with Directive 89/686/EEC of 21 December 1989. The testing methods were performed in accordance with the EN 250: 2006 standard, in conformity with the aforesaid Directive, which sets out the conditions for marketing and essential safety requirements for Category III Personal Protective Equipment (PPE).

The certification testing results are as follows:

Model	Warm water (Temp. = > 10°C)	Cold Water (Temp. < 10°C)	Marking	Position
M-SYNCHRO	approved	approved	CEO474	on the first stage
D-SYNCHRO	approved	approved	CEO474	on the first stage
D-SYNCHRO ICE	approved	approved	CEO474	on the first stage
P-SYNCHRO	approved	approved	CEO474	on the first stage
OCTO SYNCHRO	approved	approved	CEO474	on the hose

The CE mark certifies compliance with the essential health and safety requirements (DE 89/686/EEC ANNEX II). The number 0474 beside the "CE" identifies the notified testing Body RINA in charge of production control under Art. 11B DE 89/686/EEC.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

DESCRIPTION OF FEATURES	D-SYNCHRO D-SYNCHRO ICE M-SYNCHRO	P-SYNCHRO	OCTO SYNCHRO
First Stage System	H.F. Balanced Diaphragm	Conventional Piston	-
Antifreeze Dry System	Yes in the D-SYNCHRO ICE	—	—
Low Pressure ports	N° 4 3/8" UNF	N° 4 3/8" UNF	-
High Pressure ports	N° 2 7/16 UNF	N° 1 7/16 UNF	-
Intermediate pressure	9,8 bar	10 bar	-
First Stage weight:			
- Yoke 230 bar	890 gr D-SYNCHRO 790 gr M-SYNCHRO	650 gr	-
- 230 bar threaded fitting	720 gr D-SYNCHRO 630 gr M-SYNCHRO	460 gr	-
- 300 bar threaded fitting	770 gr	-	-
Second Stage Weight with hose	350 gr	350 gr	390 gr
Hose Length	Hiflex 770 mm	Hiflex 770 mm	1000 mm
Second Stage System	Venturi Effect Downstream	Venturi Effect Downstream	Venturi Effect Downstream

⚠ ATTENTION

Cette brochure fait intégralement partie du manuel de l'utilisateur du détendeur SEACSUB et doit être conservée avec celui-ci.

CERTIFICATION CE

Les détendeurs SEAC décrits dans ce manuel ont été testés et certifiés conformes à la Directive 89/686/CEE du 21 décembre 1989 par le centre de contrôle agréé RINA n°0474 situé via Corsica, 12 - 16128 Gènes - Italie. Les tests ont été conduits selon les méthodes établies par la norme EN 250: 2006, en conformité avec la Directive ci-dessus, qui définit les conditions de mise sur le marché et les exigences essentielles de sécurité des équipements individuels de protection de troisième catégorie.

Les résultats des test de certification sont les suivants :

Modèle	Eaux chaudes (Temp. = > 10°C)	Eau froide (Temp. < 10°C)	Marquage	Positionnement
M-SYNCHRO	approuvé	approuvé	CEO474	sur le premier étage
D-SYNCHRO	approuvé	approuvé	CEO474	sur le premier étage
D-SYNCHRO ICE	approuvé	approuvé	CEO474	sur le premier étage
P-SYNCHRO	approuvé	approuvé	CEO474	sur le premier étage
OCTO SYNCHRO	approuvé	approuvé	CEO474	sur le flexible

Le marquage CE certifie la conformité avec les exigences essentielles de santé et de sécurité (DE 89/686/CEE ANNEXE II). Le numéro 0474 à côté du marquage « CE » fait référence au centre de contrôle agréé RINA, autorisé à effectuer les tests de production conformément à l'art. 11.BD.e. 89/686/CEE.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DESCRIPTION DES CARACTÉRISTIQUES	D-SYNCHRO D-SYNCHRO ICE M-SYNCHRO	P-SYNCHRO	OCTO SYNCHRO
Système de premier étage	Membrane équilibrée H.F.	Piston conventionnel	-
Antifreeze Dry System	Oui sur la version D-SYNCHRO ICE	—	—
Ports basse pression	4, 3/8e de pouce UNF	4, 3/8e de pouce UNF	-
Ports haute pression	2, 7/16e de pouce UNF	1, 7/16e de pouce UNF	-
Pression intermédiaire	9,8 bar	10 bar	-
Poids du premier étage :			
- Étrier 230 bars	890 g D-SYNCHRO 790 g M-SYNCHRO	650 g	-
- Fileté 230 bars	720 g D-SYNCHRO 630 g M-SYNCHRO	460 g	-
- Fileté 300 bars	770 g	-	-
Poids du deuxième étage avec le flexible	350 g	350 g	390 g
Longueur du flexible	770 mm	770 mm	1000 mm
Système de deuxième étage	Effet Venturi de type aval	Effet Venturi de type aval	Effet Venturi de type aval

⚠ ADVERTENCIA

Este folleto forma parte integral del manual de usuario del regulador SEACSUB y debe guardarse junto a él.

CERTIFICACIÓN CE

Los reguladores SEAC descritos en este manual han sido comprobados y certificados por el centro de pruebas notificado RINA # 0474, ubicado en Via Corsica, 12 - 16128 Génova (Italia), en conformidad con la directiva 89/686/EEC del 21 de diciembre de 1989. Los métodos de prueba se llevaron a cabo en conformidad con la norma EN 250:2006, implementando la directiva arriba citada, que define las condiciones de comercialización y los requisitos de seguridad esenciales para equipos de protección personal de tercera categoría. Los resultados de las pruebas de certificación son los siguientes:

Modelo	Aguas cálidas (Temp. = > 10 °C)	Aguas frías (Temp. < 10 °C)	Marca	Posición
M-SYNCHRO	aprobado	aprobado	CEO474	en la primera etapa
D-SYNCHRO	aprobado	aprobado	CEO474	en la primera etapa
D-SYNCHRO ICE	aprobado	aprobado	CEO474	en la primera etapa
P-SYNCHRO	aprobado	aprobado	CEO474	en la primera etapa
OCTO SYNCHRO	aprobado	aprobado	CEO474	en el latiguillo

La marca CE certifica la conformidad con los requisitos esenciales de salud y seguridad (DE 89/686/EEC ANEXO II). El número 0474 situado junto a la marca "CE" identifica al centro de pruebas notificado RINA, encargado del control de producción en virtud del Art. 11B DE 89/686/EEC.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES	D-SYNCHRO D-SYNCHRO ICE M-SYNCHRO	P-SYNCHRO	OCTO SYNCHRO
Sistema de la primera etapa	Membrana compensada de alto flujo	Pistón convencional	-
Sistema seco anticongelación	Sí en la versión D-SYNCHRO ICE	—	—
Puertos de baja presión	4 puertos 3/8" UNF	4 puertos 3/8" UNF	-
Puertos de alta presión	2 puertos 7/16" UNF	1 puertos 7/16" UNF	-
Presión intermedia	9,8 bar	10 bar	-
Peso de la primera etapa:			
- Estribo 230 bar	890 g D-SYNCHRO 790 g M-SYNCHRO	650 g	-
- Conexión roscada 230 bar	720 g D-SYNCHRO 630 g M-SYNCHRO	460 g	-
- Conexión roscada 300 bar	770 g	-	-
Peso de la segunda etapa con latiguillo	350 g	350 g	390 g
Longitud del latiguillo	770 mm	770 mm	1000 mm
Sistema de la segunda etapa	Efecto Venturi aguas abajo	Efecto Venturi aguas abajo	Efecto Venturi aguas abajo

⚠ WARNUNG

Diese Broschüre ist Teil des Benutzerhandbuchs des SEACSUB Atemreglers und sollte mit ihm aufbewahrt werden.

CE-ZERTIFIKAT

Die in vorliegendem Handbuch beschriebenen Atemregler wurden von der gemeldeten Prüfstelle RINA # 0474, Via Corsica, 12 - 16128 Genua - Italien in Übereinstimmung mit der Richtlinie 89/686/EWG vom 21. Dezember 1989 geprüft und zertifiziert. Die Prüfmethoden wurden entsprechend der Norm EN 250: 2006, in Übereinstimmung mit der oben genannten Richtlinie durchgeführt, die für die Vermarktung und die wesentlichen Sicherheitsanforderungen an persönliche Schutzausrüstung (PPE) der Kategorie III bestimmend ist. Folgendes sind die Prüfergebnisse für das Zertifikat:

Modell	Warmes Wasser (Temp. = > 10 °C)	Kaltes Wasser (Temp. < 10 °C)	Kennzeichnung	Position
M-SYNCHRO	bestanden	bestanden	CEO474	auf der Ersten Stufe
D-SYNCHRO	bestanden	bestanden	CEO474	auf der Ersten Stufe
D-SYNCHRO ICE	bestanden	bestanden	CEO474	auf der Ersten Stufe
P-SYNCHRO	bestanden	bestanden	CEO474	auf der Ersten Stufe
OCTO SYNCHRO	bestanden	bestanden	CEO474	auf dem Schlauch

Die CE-Kennzeichnung zertifiziert die Erfüllung der wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen (DE 89/686/EWG ANHANG II). Die Nummer 0474 identifiziert neben dem „CE-Zeichen“ die gemeldete Prüfstelle RINA als verantwortliche Stelle der Produktionskontrolle gemäß Art. 11B DE 89/686/EWG.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN	D-SYNCHRO D-SYNCHRO ICE M-SYNCHRO	P-SYNCHRO	OCTO SYNCHRO
System Erste Stufe	Balancierte Membransteuerung H.F.	Herkömmliche Kolbensteuerung	-
Antifrost Trockensystem	Ja, in der Version D-SYNCHRO ICE	—	—
Niederdruckanschlüsse	4 3/8" UNF	4 3/8" UNF	-
Hochdruckanschlüsse	2 7/16 UNF	1 7/16 UNF	-
Mitteldruck	9,8 bar	10 bar	-
Gewicht erste Stufe:			
- Bügel 230 bar	890 g D-SYNCHRO 790 g M-SYNCHRO	650 g	-
- 230 bar Gewindeanschluss	720 g D-SYNCHRO 630 g M-SYNCHRO	460 g	-
- 300 bar Gewindeanschluss	770 g	-	-
Gewicht Zweite Stufe mit Schlauch	350 g	350 g	390 g
Schlauchlänge	770 mm	770 mm	1000 mm
System Zweite Stufe	Downstream-Ventil, Venturi-Effekt	Downstream-Ventil, Venturi-Effekt	Downstream-Ventil, Venturi-Effekt



**Erogatori • Regulators • Détendeurs
Reguladores • Atemregler**

Synchro